

det danske Bibelselskab og Baisenshuset averteret i Berlingske Tidende, at der her i Kjøbenhavn var et Sted, hvor man kunde faae Bøger af den Art, men deels læser Menigmand ikke Berlingske Tidende, i alt Fald er det kun Saa, som gjøre det, og deels falder det overhovedet vanskeligt for dem at skrive til Hoveddepotet efter en Bibel; desuden vare Priserne urimelig høie, idet de billigste kostede 16 Mk. 8 Sk. og de dyreste 4 Rd. Hvorledes har nu Baisenshuset iøvrigt benyttet sit Monopol? Det har ikke villet imødekomme Publikum med Hensyn til Udgivelse af en smaa-stilet Bibel, en Lommebog; ikke engang i denne Henseende har det villet vise Imødekommen. Dernæst er dets Oversættelse i den Grad mangelfuld og fuld af Correcturfeil, at man har sagt, at det i Grunden var bedst, at disse Bøger ikke bleve udbredte. Nu har man vel, tvungen af Omstændighedernes Magt, nedsat Prisen, idet man har fundet sig foranlediget dertil, deels fordi det brittiske Bibelselskab har trængt paa, og deels fordi der snart er en ny Oversættelse ivente, saaledes at det altsaa gjælder om at faae det gamle Dplag udsolgt. Jeg stiller derfor for det Første det Spørgsmaal til Ministeren: Er den høiagtede Minister betænkt paa at ophæve eller væsentligt at forandre Baisenshusets Bibelmonopol og at gjøre Noget, indtil dette kan stee, thi jeg er ingenlunde blind for, at det maaskee ikke kan stee med eet Slag, især naar man har Fundaiser, der skulle bestaae til Verdens Ende? Dette skal jeg villig indrømme, men jeg har dog det Haab, at den ærede Minister, der i flere Punkter har vist sig saa imødekommende imod de religieuse Bevægelser, som tidligere have fundet Sted her, ogsaa vil imødekomme den Trang, som eksisterer til hellige Skrifter. Jeg kunde finde det meget billigt, at man i Mellemtiden, indtil Monopolet kunde blive ophævet, maatte udbrede norske Bibles uden Stempelafgift til Baisenshuset, og at man, naar man vilde udbrede danske Bibles, maatte kunne gjøre det imod at betale Privilegiehaveren den Deel, han har Ret til. Jeg kan ikke Andet end finde et saadant Forlangende særdeles billigt, naar jeg tænker paa, at Enhver kan gjøre noget Saadant i Eng-

land, i Tydskland og ligeledes i Norge og Sverrig, altsaa i alle de Lande, som man overhovedet kalder de lutheriske Lande. Jeg maatte meget ønske, at dette Monopol maatte ophæves, inden den nye Bibeloversættelse udkom, da man ellers kan befrygte, at den vil blive altfor dyr. Hvad er desuden Følgen af Forbudet? Det er, at baptistiske Bibles udbredes trindt over Landet. Det er ikke min Mening at ville ønske, at man skulde forbyde baptistiske Bibles Udbredelse; det er langt fra; men de udbredes glat væk i en forvansket Oversættelse, ialfald efter vor Mening, uden at en Gæste lægger saameget som det Ringeste i veien derfor; Baisenshuset siger Intet dertil. Det er den ene Følge, og den næste er, at Smugleriet Syd fra begynder i en forbausende Grad at trænge sig ind og at maatte trænge sig ind her i Landet, men det er en betænkelig Sag, at Bibelen skal smugles ind i et protestantisk Land, naar man i katolske Lande har kunnet give en saadan Frihed som den, den engelske Agent har omtalt. Mit næste Spørgsmaal til den ærede Minister er derfor det: Vil han give det brittiske Bibelselskab frie Hænder, ialfald foreløbig, indtil denne Sag maaskee kunde tages under noiere og nærmere Overveielse, ihvorvel man maatte synes, at den nu har været overveiet nok. Hvad er Grunden til, at dette Selskab ikke har faaet frie Hænder? Man siger, at det er, fordi dets Bibles mangle Apokrypherne i det gamle Testamente (G. B. Ni mes stad: Hør!), men jeg vil paastaae ligeoverfor det ærede Medlem, der siger Hør, at jo mere Christen man bliver — det har ialfald været Tilfældet for mit Vedkommende — desto mindre læser man Apokrypherne. Det er altsaa ikke noget Anstødeligt, at de mangle, og den protestantiske Kirke har i det Hele heller ikke vedkjendt sig, at Apokrypherne vare nogen Nødvendighed. Som bekjendt jagde Luther, at de kunde være gode Skrifter, som kunde være nyttige at læse, men jeg seer ikke, hvorfor de, der ikke ønske Apokrypherne, ikke skulde være frie for at kjøbe dem, da man, som sagt, udbreder baptistiske Bibles og andre Oversættelser. Det er imidlertid ikke egentlig Apokrypherne, hvorom